

**Postanowienie Prezesa Sądu z dnia 29 lipca 2011 r. —  
Cementos Portland Valderrivas przeciwko Komisji**

(Sprawa T-296/11 R)

(*Postanowienie w przedmiocie środka tymczasowego —  
Konkurencja — Artykuł 18 ust. 3 rozporządzenia (WE)  
nr 1/2003 — Wniosek o zawieszenie wykonania — Brak  
pilnego charakteru*)

(2011/C 282/50)

Język postępowania: hiszpański

**Strony**

Strona skarżąca: Cementos Portland Valderrivas S.A. (Pampeluna, Hiszpania) (przedstawiciel: adwokat L. Ortiz Blanco)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: F. Castilla Contreras, C. Urraca Caviedes i C. Hödlmayr, pełnomocnicy, wspierani przez adwokata J. Rivasa),

**Przedmiot**

Wniosek o zawieszenie wykonania decyzji Komisji C(2011) 2368 wersja ostateczna, z dnia 30 marca 2011 r. dotyczącej postępowania na podstawie art. 18 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 (Sprawa COMP/39.520 — Cement i towary cementopodobne)

**Sentencja**

- 1) Wniosek o zastosowanie środka tymczasowego zostaje oddalony.
- 2) Rozstrzygnięcie o kosztach nastąpi w orzeczeniu kończącym postępowanie w sprawie.

**Postanowienie Prezesa Sądu z dnia 29 lipca 2011 r. —  
HeidelbergCement przeciwko Komisji**

(Sprawa T-302/11 R)

(*Postępowanie w przedmiocie środków tymczasowych —  
Konkurencja — Żądanie udzielenia informacji — Artykuł  
18 ust. 3 rozporządzenia WE nr 1/2003 — Wniosek o zawie-  
szenie wykonania — Brak pilnego charakteru*)

(2011/C 282/51)

Język postępowania: niemiecki

**Strony**

Strona skarżąca: HeidelbergCement AG (Heidelberg, Niemcy) (przedstawiciele: U. Denzel, T. Holz Müller i P. Pichler, adwokaci)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: M. Kellerbauer, R. Sauer i C. Hödlmayr, pełnomocnicy)

**Przedmiot**

Wniosek o zawieszenie wykonania decyzji Komisji C(2011) 2361 wersja ostateczna z dnia 31 marca 2011 r. w postępowaniu na podstawie art. 18 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003, (sprawa 39520 — Cement i produkty pokrewne).

**Sentencja**

- 1) Wniosek o zastosowanie środków tymczasowych zostaje oddalony
- 2) Rozstrzygnięcie w przedmiocie kosztów nastąpi w orzeczeniu kończącym postępowanie w sprawie

**Odwołanie wniesione w dniu 14 czerwca 2011 r. przez  
Ioannisa Vakalisa od wyroku wydanego w dniu 13  
kwietnia 2011 r. przez Sąd do spraw Służby Publicznej  
w sprawie F-38/10 Vakalis przeciwko Komisji**

(Sprawa T-317/11 P)

(2011/C 282/52)

Język postępowania: francuski

**Strony**

Wnoszący odwołanie: Ioannis Vakalis (Luvinat, Włochy) (przedstawiciel: adwokat S.A. Pappas)

Druga strona postępowania: Komisja Europejska

**Żądania**

Wnoszący odwołanie wnosi do Sądu o:

- uchylenie zaskarżonego wyroku;
- uwzględnienie żądań przedstawionych w pierwszej instancji z wyjątkiem tego, które słusznie zostało uznane za niedopuszczalne;
- obciążenie Komisji kosztami postępowania.

**Zarzuty i główne argumenty**

Niniejsze odwołanie ma na celu uchylenie wyroku Sądu do spraw Służby Publicznej (pierwsza izba) z dnia 13 kwietnia 2011 r. w sprawie F-38/10 Vakalis przeciwko Komisji.

Na poparcie odwołania wnoszący odwołanie podnosi cztery zarzuty.

- 1) Zarzut pierwszy dotyczący braku logiki w rozumowaniu Sądu do spraw Służby Publicznej, który nie wyciągnął wniosków ze swoich ustaleń w zakresie w jakim ustalił on, iż Komisja powinna uwzględnić zmiany kursu wymiany walut. Tymczasem Komisja nie uwzględniła tej kwestii, w związku z czym uzasadnienie zaskarżonego wyroku jest nielogiczne.
- 2) Zarzut drugi dotyczący okoliczności, że Sąd do spraw Służby Publicznej błędnie zinterpretował przedstawioną mu kwestię. Z zaskarżonego wyroku wynika, iż sąd ten doszedł do wniosku, że wnoszący odwołanie zwrócił się do niego z pytaniem czy różnica w traktowaniu urzędników podlegających ogólnym przepisom wykonawczym dla art. 11 i 12 załącznika VIII regulaminu pracowniczego z 1969 r. i urzędników podlegających ogólnym przepisom wykonawczym z 2004 r. jest niezgodna z prawem, podczas gdy pytanie przedstawione SSP dotyczyło tego czy „nowe ogólne przepisy wykonawcze są dyskryminujące z tego względu, że traktują w ten sam sposób sytuacje, które są faktycznie różne”. W związku z tym wnoszący odwołanie podnosi, iż SSP niesłusznie oddalił zarzut dotyczący naruszenia zasady równego traktowania.

- 3) Zarzut trzeci dotyczący tego, że SSP dokonał zamiany względów uzasadniających. Wnoszący odwołanie podnosi, iż po pierwsze względy budżetowe uzasadniające ogólne przepisy wykonawcze pojawiły się dopiero podczas rozprawy i po drugie uzasadnienie to różni się od uzasadnienia, o które zostało oparte oddalenie jego zażalenia (ponadto uzasadnienie to zostało uznane przez SSP za nieodpowiednie). Zgodnie z orzecznictwem nie jest zadaniem SSP przedstawienie uzasadnienia w razie jego ewentualnego braku tudzież uzupełnienie uzasadnienia przedstawionego przez Komisję poprzez dodanie elementów, które nie wynikają z zaskarżonej decyzji.
- 4) Zarzut czwarty dotyczący oczywistego błędu w ocenie polegającego na tym, że Sąd do spraw Służby Publicznej oddalił zarzut odnoszący się do zasady równego traktowania z tego względu, iż wnoszący odwołanie nie wykazał, że miała miejsce nieuzasadniona różnica w traktowaniu. Tymczasem wnoszący odwołanie wykazał, że rozpatrywana różnica w traktowaniu nie była uzasadniona wprowadzeniem EURO, co było pierwotnym uzasadnieniem, w oparciu o które zażalenie zostało oddalone.

**Skarga wniesiona w dniu 23 czerwca 2011 r. — Régie Networks i NRJ Global przeciwko Komisji**

(Sprawa T-340/11)

(2011/C 282/53)

Język postępowania: francuski

**Strony**

Strona skarżąca: Régie Networks (Lyon, Francja) i NRJ Global (Paryż, Francja) (przedstawiciele: B. Geneste i C. Vannini, avocats)

Strona pozwana: Komisja Europejska

**Żądania**

Strona skarżąca wnosi do Sądu o:

- stwierdzenie odpowiedzialności Unii Europejskiej z tytułu:
  - niezgodności z prawem decyzji Komisji Europejskiej z dnia 10 listopada 1997 r. w sprawie pomocy państwa nr 679/97,
  - bezczynności Komisji po stwierdzeniu tej niezgodności z prawem, udokumentowanym w piśmie skierowanym do władz francuskich w dniu 8 maja 2003 r.;
- zobowiązanie Komisji Europejskiej do naprawy w całości szkody poniesionej przez skarżące w wyniku zawinień wskazanych w skardze, która to szkoda obejmuje:
  - kwotę opłaty uiszczanej za okres od dnia 1 stycznia 1998 r. do dnia 31 grudnia 2000 r.,

— honoraria należne z tytułu wszczęcia postępowania spornego w celu uzyskania zwrotu opłaty uiszczanej za okres od dnia 1 stycznia 2001 r. do dnia 31 grudnia 2002 r.,

— honoraria należne z tytułu niniejszego postępowania spornego;

— obciążenie Komisji kosztami postępowania.

**Zarzuty i główne argumenty**

Na poparcie skargi strona skarżąca podnosi dwa zarzuty.

- 1) Zarzut pierwszy dotyczący zawinienia popełnionego w wyniku niezgodności z prawem decyzji Komisji z dnia 10 listopada 1997 r. Komisja, badając program pomocy dla radiofonii w 1997 r., uznała go za zgodny z zasadami Traktatu, nie zbadawszy sposobu finansowania tego programu pomocy, pomimo że zgodnie z utrwalonym w tym zakresie orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości zobowiązana była to uczynić, gdyż finansowanie stanowiło integralną część odnośnego programu pomocy. Wydana przez Komisję decyzja jest zatem niezgodna z prawem i stanowi zawinienie powodujące powstanie odpowiedzialności pozaumownej Unii Europejskiej.
- 2) Zarzut drugi dotyczący naruszenia zasady dobrej administracji wynikającego z zaniedbania przez Komisję w 2003 r. naprawienia niekorzystnych skutków jej decyzji z 1997 r. Komisja stwierdziła niezgodność z prawem swojej decyzji z dnia 10 listopada 2003 r. najpóźniej w dniu 8 maja 2003 r., kiedy skierowała do władz francuskich pismo z informacją, że sposoby finansowania programu pomocy dla radiofonii, poprzednio zatwierdzone decyzją z dnia 10 listopada 1997 r., są niezgodne z zasadami Traktatu. Komisja nie przedsięwzięła jednak żadnych środków, aby zaradzić stwierdzonej niezgodności z prawem. Na tej podstawie skarżące uważają, że zaniedbanie przez Komisję naprawienia niekorzystnych skutków niezgodnej z prawem decyzji wydanej przez nią w 1997 r. narusza zasadę dobrej administracji, będącą ogólną zasadą prawa Unii Europejskiej, a wobec tego powoduje powstanie odpowiedzialności Unii.

**Skarga wniesiona w dniu 7 lipca 2011 r. — Makhlof przeciwko Radzie**

(Sprawa T-359/11)

(2011/C 282/54)

Język postępowania: francuski

**Strony**

Strona skarżąca: Hafez Makhlof (Damaszek, Syria) (przedstawiciele: adwokaci P. Grollet i G. Karouni)

Strona pozwana: Rada Unii Europejskiej